

建立基督為中心的家庭

Building a Christ-Centered Home

引言：

一個家庭的健康與美好，
它真正的力量是從何而來？

Introduction:

Where does the true strength of a
healthy and beautiful family come from?

(一) 基督必須是家庭的根基

Christ must be the foundation of the home

若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；
若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。

Unless the Lord builds the house, the builders labor
in vain. Unless the Lord watches over the city, the
guards stand watch in vain.

詩篇 Psalm 127:1

馬太福音 Matthew 7:24–27

「所以，凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上。²⁵ 雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。²⁶ 凡聽見我這話不去行的，好比一個無知的人，把房子蓋在沙土上。²⁷ 雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子就倒塌了，並且倒塌得很大。」

²⁴ “Therefore, everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock. ²⁵ The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock. ²⁶ But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand. ²⁷ The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash.”

(二) 基督必須是日常生活的中心

Christ must be the center of daily life

¹⁶ 當用各樣的智慧，把基督的道理豐豐富富地存在心裡，用詩章、頌詞、靈歌彼此教導，互相勸誡，心被恩感歌頌神。¹⁷ 無論做什麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，藉著他感謝父神。

¹⁶ Let the message of Christ dwell among you richly as you teach and admonish one another with all wisdom through psalms, hymns, and songs from the Spirit, singing to God with gratitude in your hearts.

¹⁷ And whatever you do, whether in word or deed, do it all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

歌羅西書 Colossians 3:16–17



基督是我家之主

CHRIST IS THE HEAD OF THIS HOUSE


(三) 基督必須是家庭使命的主

Christ must be the Lord of the family's mission

至於我和我家，我們必定事奉耶和華。

But as for me and my household,
we will serve the Lord.

約書亞記 Joshua 24:15b



As for me and my house,
we will serve the *Lord*

Joshua 24:15

每早晨這都是新的，
你的誠實極其廣大。

They are new every morning;
great is your faithfulness.

耶利米哀歌Lamentations 3:23

結論：

風暴會來——你的家能站立嗎？

Conclusion:

The storms will come—
will your house stand firm?

禱 告

Prayer

As for me and my house

We will serve the Lord (3X)

We will serve the Lord!

至於我和我的家 必定事奉主

(3X)

必定事奉主！

至於我和我的家 必定事奉主
(3X)

必定事奉主！

As for me and my house
We will serve the Lord (3X)
We will serve the Lord!

My heart longs for You, my Savior
I would follow You, my Lord
Your kindness and love are vast as the skies
Your faithfulness never dies
My God and my King, Your great name I sing
My offering of praise I bring

我心切切渴慕你 主 我要緊緊跟隨你
你恩典與慈愛永無止息 你信實直到永遠
我王 我的神 因你奇妙聖名
獻上我的讚美

Jesus, O Jesus, I give You my life (2x)

耶穌 主耶穌 求用我一生

我心深深向你敬拜 我靈渴慕你榮光

wǒ xīn shēn shēn xiàng nǐ jìng bài wǒ líng kě mù nǐ róng guāng

我完全相信你寶貴應許 我在你懷中安息

wǒ wán quán xiāng xìn nǐ bǎo guì yīng xǔ wǒ zài nǐ huái zhōng ān xī

我要向世人 歌唱你的恩典

wǒ yào xiàng shì rén gē chàng nǐ de ēn diǎn

直到我見你面

zhí dào wǒ jiàn nǐ miàn

My soul contemplates Your glory

I worship in holy awe

In quietness and in confidence trust

I rest in all that You are

I'll sing to the world Your glory and grace

Until I behold Your grace

耶穌 主耶穌 求用我一生 (2x)

yē sū zhǔ yē sū qiú yòng wǒ yī shēng

Jesus, O Jesus, I give You my life

As for me and my house
We will serve the Lord (3X)
We will serve the Lord.

至於我和我的家 必定事奉主
(3X)
必定事奉主

As for me and my house

We will serve the Lord (3X)

We will serve the Lord!

至於我和我的家 必定事奉主

(3X)

必定事奉主！

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上 基督在旁

jī dū zài shàng jī dū zài páng

基督在內 不斷引領

jī dū zài nèi bù duàn yǐn lǐng

基督在後 又在前

jī dū zài hòu yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰

